

# RAPPORT ANNUEL 2020



Héritage  
Saint-Bernard



**Photo de la page couverture :**

**AUBÉPINE ERGOT-DE-COQ**

Un site peut être considéré riche en aubépines lorsqu'on y trouve au moins cinq espèces. L'île Saint-Bernard en compte onze espèces, ce qui est tout à fait exceptionnel. Parmi ces aubépines, deux espèces sont rares au Québec : L'Aubépine suborbiculaire et l'Aubépine ergot-de-coq (photo), observée pour la première fois à Châteauguay par le frère Marie-Victorin en 1928.

Au Québec, la présence de la rare Aubépine ergot-de-coq demeure limitée à Châteauguay, Léry et Kahnawake. Seuls quelques arbustes de cette sublime espèce sont situés sur des territoires protégés; d'autres ont été localisés dans les secteurs non protégés du corridor vert Châteauguay-Léry.

Pour sa rareté et sa fragilité, l'Aubépine ergot-de-coq est en quelque sorte devenue le symbole de la lutte pour la protection des milieux naturels de la région.

©Dominic Gendron



# **TABLE DES MATIÈRES**

<b>PRÉSENTATION GÉNÉRALE</b>	<b>5</b>
<b>CONSERVATION ET MISE EN VALEUR</b>	<b>8</b>
<b>ÉDUCATION RELATIVE À L'ENVIRONNEMENT &amp; ÉCOTOURISME</b>	<b>14</b>
<b>CAFÉ DE L'ÎLE</b>	<b>18</b>
<b>COMMUNICATION &amp; MARKETING</b>	<b>20</b>
<b>FINANCEMENT</b>	<b>24</b>



**REMERCIEMENTS PARTICULIERS AUX  
COLLABORATEURS AYANT ACCORDÉ LE DROIT  
D'UTILISATION DE LEURS PHOTOS:**

Dominic Gendron  
Francis Nadeau-Lussier  
Alexandre Seguin  
Kristen Lalla  
Les employés d'Héritage Saint-Bernard

**RÉDACTION ET INFOGRAPHIE:**

Héritage Saint-Bernard ©2021

# MOT DU PRÉSIDENT

## UNE ANNÉE HORS DE L'ORDINAIRE

L'année 2020 sera gravée à jamais dans nos mémoires. La pandémie de COVID-19 et les restrictions gouvernementales qui ont dû être appliquées pour freiner la propagation du virus auront affecté notre organisme et fragilisé certains départements. Plusieurs services et activités de notre programmation régulière ont dû être suspendus ou réinventés; le département d'éducation relative à l'environnement et le Café de l'île ont particulièrement été touchés par la pandémie.

Par contre, les milieux naturels ont connu une popularité sans précédent, la population ayant un immense besoin de se connecter à l'essentiel. Nous avons donc dû nous adapter pour accueillir les randonneurs, dont le nombre a presque doublé au cours de la dernière année, tant au refuge faunique Marguerite-D'Youville qu'au centre écologique Fernand-Seguin.

Cette vague humaine qui déferle encore sur nos territoires a un impact majeur sur nos ressources humaines, notamment à l'accueil, à la sécurité et à la conciergerie. L'augmentation importante de l'achalandage s'explique facilement par la nécessité qu'ont les gens de faire une activité physique en pleine nature, soit l'une des seules activités encore permises. Nous sommes vraiment fiers de voir les gens s'approprier cette nature et y pratiquer des activités de plein air.



Au cours de la dernière année, nous avons appliqué les consignes du gouvernement concernant l'interdiction des regroupements en annulant l'Écomarché de l'île qui accueillait plus de 12 000 personnes en deux jours de festivités. Pour les mêmes raisons, nous avons annulé les excursions en ponton, que nous avons remplacé par un nouveau projet de croisières sur le lac Saint-Louis. Conforme aux recommandations sanitaires, ce produit touristique a été un réel succès. Notre soirée-bénéfice a également été remplacée par une campagne de financement en ligne, qui nous a permis d'amasser 23 000 \$.

Le plus difficile à vivre avec cette pandémie, c'est l'incertitude, l'anxiété et le fait de ne jamais savoir ce que sera demain. À la longue, le moral des troupes en est affecté. Toutefois, comme vous le savez si bien, les employés d'Héritage Saint-Bernard sont formidables; ensemble, ils se sont soutenus, encouragés et organisés afin d'offrir à la population un service impeccable. Et nous sommes fiers de souligner que nous avons réussi à garder en fonction tous nos employés, qui ont accepté de varier leurs responsabilités étant donné le contexte.

La pandémie nous aura fait découvrir une fois de plus la force et le courage de cette grande organisation et de son importance dans la communauté.

**PAUL SAUVÉ**  
Président, Héritage Saint-Bernard



## MISSION

Héritage Saint-Bernard est un organisme environnemental sans but lucratif dont la mission est la protection et la mise en valeur de milieux naturels ainsi que l'offre d'activités d'éducation relative à l'environnement et d'activités écotouristiques.

## VALEURS

Entreprise d'économie sociale, Héritage Saint-Bernard travaille à la mise en valeur de biens collectifs tout en ayant à cœur l'accomplissement de ses employés.

# RESSOURCES HUMAINES

## ASSEMBLÉE DES MEMBRES

Héritage Saint-Bernard compte annuellement entre 80 et 100 membres en règle qui prennent part à la vie associative de la corporation tout en bénéficiant de divers avantages.

## UNE ÉQUIPE PASSIONNÉE

Au sein de l'organisation, des groupes de travail passionnés et investis réalisent une gamme de projets et d'activités tout en répondant aux besoins des clientèles. Aussi, des bénévoles et des patrouilleurs remplissent des fonctions importantes menant à bien les différentes réalisations de l'organisme.

### 65 EMPLOYÉS

passionnés, créatifs et dévoués

### 3 BÉNÉVOLES

prêtant main forte à divers événements

### 10 PATROUILLEURS

bénévoles pour environ 700 heures de patrouille

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le conseil d'administration d'Héritage Saint-Bernard est constitué de dix membres élus, d'un membre délégué et d'un observateur.

**Paul Sauvé**  
Président

**Jean-François Veilleux**  
Vice-président

**Maxime Lavoie**  
Trésorier

**Alain Durand**  
Secrétaire

**Danielle Delhaes**  
Administratrice

**Catherine Lévesque-Sauvé**  
Administratrice

**François Loiselle**  
Administrateur

**Éric Pinard**  
Administrateur

**Steven Spazuk**  
Administrateur

**Natalie Tremblay**  
Administratrice

**Mike Gendron**  
Délégué, Ville de Châteauguay

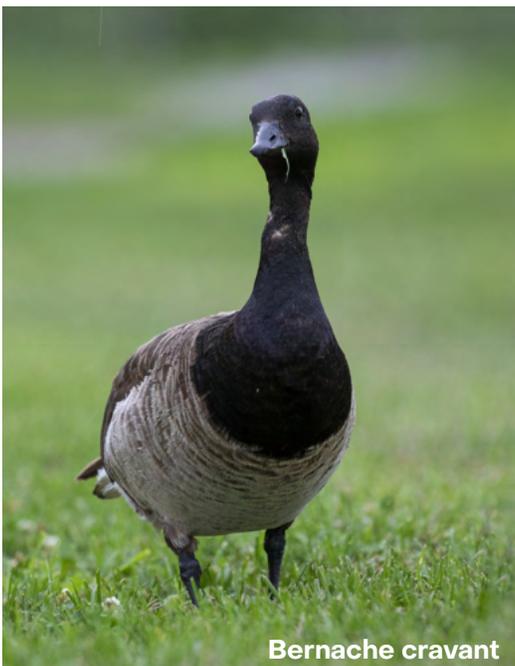
**Nancy Poirier** relayée en février 2020 par  
**Martin Gendron**  
Observateur, Ville de Châteauguay



# CONSERVATION ET MISE EN VALEUR DES TERRITOIRES NATURELS

La conservation et la mise en valeur des territoires naturels sont au cœur des priorités d'Héritage Saint-Bernard depuis 1987. Ses principaux territoires d'intervention sont le refuge faunique Marguerite-D'Youville, le centre écologique Fernand-Seguin et le territoire du ruisseau Saint-Jean.

L'organisme met tout en œuvre pour offrir une expérience inoubliable aux milliers de visiteurs tout en protégeant la riche biodiversité des milieux.



Bernache cravant

## RÉOUVERTURE DES MILIEUX NATURELS EN CONTEXTE PANDÉMIQUE

Conformément aux mesures de confinement, les sentiers du refuge faunique Marguerite-D'Youville et du centre écologique Fernand-Seguin ont été fermés du 22 mars au 2 juin 2020. Dès le 3 juin, alors que des travaux d'adaptation avaient été apportés pour assurer la sécurité et la distanciation, les randonneurs ont pu s'offrir un moment en nature. Des sens uniques ont été créés sur certains sentiers pour éviter le croisement des visiteurs, des secteurs trop exigus ont été fermés, une meilleure surveillance du territoire a été offerte, entre autres.

À peine quelques jours après la réouverture des sites, une augmentation accrue de l'achalandage a été remarquée. Plus que jamais, les gens avaient besoin de la nature pour s'évader et se ressourcer.

### RANDONNEURS AU REFUGE FAUNIQUE

2019 : 53 553  
2020 : 72 886 - ouvert 10 mois seulement (+ 36 %)

### RANDONNEURS AU CENTRE ÉCOLOGIQUE

2019 : 45 578  
2020 : 65 541 (+ 43,5 %)

## REFUGE FAUNIQUE MARGUERITE D'YOUVILLE

### LE REFUGE FAUNIQUE EN BREF

- Site de 223 hectares protégé à perpétuité
- Situé en grande partie sur l'île Saint-Bernard à Châteauguay
- Grande variété d'écosystèmes
- Aménagements écotouristiques et fauniques
- Halte migratoire de choix pour les oiseaux
- 72 886 visiteurs en 2020
- Huit kilomètres de sentiers aménagés pour la raquette et la randonnée pédestre

### LES OISEAUX EN VEDETTE

- 244 espèces à ce jour
- 188 espèces observées en 2020
- 1 nouvelle espèce en 2020 : Bernache cravant

**LE REFUGE FAUNIQUE MARGUERITE-D'YOUVILLE EST UNE DESTINATION DE CHOIX AU QUÉBEC POUR L'OBSERVATION DE LA FAUNE AVIAIRE.**

## PROJETS FAUNIQUES & AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES

### PROTECTION DES NIDS DE TORTUES

L'équipe de protection et d'aménagement du territoire a mis beaucoup d'efforts pour repérer les sites de ponte des Tortues peintes et des Tortues serpentines. Une douzaine de nids ont été protégés par des grillages afin de prévenir la déprédation par les Ratons-laveurs et autres prédateurs. Le projet a porté ses fruits puisque des dizaines de petites tortues ont éclos des œufs en toute sécurité!



Tortues serpentines

### RECHERCHE SUR LES HIRONDELLES NOIRES

Depuis deux ans, Kristen Lalla, une étudiante de l'Université McGill, réalise sa maîtrise sur l'Hirondelle noire, en suivant entre autres la colonie qui se trouve sur l'île Saint-Bernard. En 2019, elle a installé de petits GPS sur le dos de certains individus afin d'étudier leurs déplacements et savoir où ils passent l'hiver. Cet été, elle a capturé l'un de ces individus, lui permettant de découvrir qu'il avait passé l'hiver au Brésil, près de la frontière bolivienne. Les résultats de cette recherche sont fascinants! Héritage Saint-Bernard est toujours heureux de collaborer avec des scientifiques pour ce genre de projet.



Hirondelle noire

© Kristen Lalla



### MISE À NIVEAU DES DIGUES ET DES STRUCTURES DE CONTRÔLE

Les travaux chapeautés et réalisés par Canards Illimités Canada ayant débuté en 2019 se sont poursuivis afin de mettre à niveau les infrastructures et les aménagements fauniques dans le but d'offrir des habitats de qualité. Ces travaux ont été rendus possibles grâce à un accord de financement Capital-Faune survenu entre le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs du Québec et Canards Illimités Canada. Héritage Saint-Bernard a collaboré avec les intervenants tout au long des travaux et certains mandats lui ont été confiés comme la compaction de la pierre sur les digues, la gestion des entraves et la réalisation des panneaux d'interprétation.

### LES TRAVAUX EN BREF

- D'une longueur totale de deux kilomètres, les deux digues traversant le refuge faunique ont été étanchéisées grâce à l'ajout d'une membrane en leur centre.
- Des structures de contrôle ont été modernisées et un ponceau a été construit, au bénéfice des randonneurs.
- Les travaux prendront fin en 2021, alors qu'Héritage Saint-Bernard procédera à la compaction de la pierre et à la plantation de végétaux pour renforcer les digues.
- Travaux estimés à 800 000 \$



# CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND SEGUIN

## LE CENTRE ÉCOLOGIQUE EN BREF

- Forêt protégée de 65 hectares
- Site accessible gratuitement à tous
- Chalet LEED et centre de location d'équipement
- 65 541 visiteurs en 2020
- Randonnée pédestre, raquette, ski de fond et butte à glisser



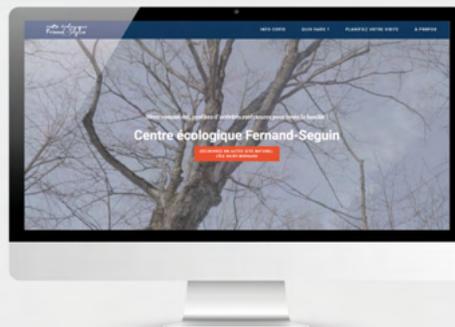
## PARTENARIAT AVEC LE GRAND DÉFI PIERRE LAVOIE

Afin d'initier les jeunes et leur famille aux joies du ski de fond, le centre écologique est devenu un centre partenaire de la Petite Expé, du Grand défi Pierre Lavoie. Par le biais de ce partenariat, les jeunes de 12 ans et moins ont pu emprunter gratuitement un équipement complet de ski de fond au centre écologique Fernand-Seguin à Châteauguay.

Héritage Saint-Bernard est fier de favoriser l'accès aux sports en plein air par le biais de ce partenariat.

## NOUVEAU SITE INTERNET

En décembre 2020, Héritage Saint-Bernard a lancé un nouveau site Internet spécialement dédié au centre écologique Fernand-Seguin. Accueillant plusieurs milliers de personnes par année et proposant des activités distinctives, ce site naturel avait besoin d'un tel outil pour répondre à la clientèle. Le nouveau site Internet [cefseguin.com](http://cefseguin.com) est agréable à naviguer, visuellement attrayant et bilingue.



# AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES

## HABITATS FAUNIQUES PROTÉGÉS

En collaboration avec Nature-Action Québec et la Ville de Châteauguay, environ quinze panneaux d'information concernant les principaux règlements municipaux ont été créés puis installés aux points d'accès du centre écologique dans le but de familiariser les visiteurs à la préservation de la biodiversité, de l'intégrité et de la quiétude des lieux.

## PRÉSERVATION DU MILIEU NATUREL

En collaboration avec Nature-Action Québec et la Ville de Châteauguay, des points d'accès au centre écologique ont été fermés à la circulation de véhicules hors route afin de préserver l'intégrité du site.

## INSTALLATIONS FAUNIQUES

Environ dix nichoirs pour l'Hirondelle bicolor et d'autres espèces de petits oiseaux ont été ajoutés ou remplacés pour favoriser la nidification et l'adoption du site dans le parcours des oiseaux migrants.

## SIGNALISATION ADDITIONNELLE

Plus de 65 panneaux de signalisation ont été installés aux abords des sentiers du centre écologique pour améliorer l'orientation des visiteurs durant la période d'hiver.

## PLANTATION D'ARBRES

L'engagement écologique d'un entrepreneur et citoyen de Châteauguay, Carl Champagne, a permis la plantation de 26 nouveaux arbres près de la classe en nature, entre autres.



Matteucie fougère-à-l'autruche

# TERRITOIRE DU RUISSEAU SAINT-JEAN

## LE TERRITOIRE EN BREF

- Milieu naturel d'une grande richesse
- Importante frayère multispécifique
- Partie prenante du corridor vert Châteauguay-Léry
- Site protégé accessible par un sentier de randonnée
- En partie propriété de la Ville de Châteauguay, de Léry et d'Héritage Saint-Bernard

## SERVITUDES, SURVEILLANCE ET SUIVIS ÉCOLOGIQUES

- Suivis des empiètements
- Nettoyage du territoire

## INVENTAIRE DE CHAUVÉ-SOURIS

Un inventaire acoustique de chauves-souris a été réalisé de nuit par l'équipe d'Héritage Saint-Bernard et a indiqué la présence de cinq espèces de chiroptères dans l'aire protégée du ruisseau Saint-Jean à Châteauguay et Léry.

## DON ÉCOLOGIQUE

Héritage Saint-Bernard a été approché un propriétaire privé pour le don de terrains en milieu humide situés entre la digue de Châteauguay-Nord et la limite avec Kahnawake. Avec l'appui de Nature-Action, les démarches pour la concrétisation de ce don écologique et la protection à perpétuité de dix-sept hectares de milieu naturel en périphérie du corridor vert Châteauguay-Léry ont été entreprises. Le projet sera complété en 2021.



# CORRIDOR VERT CHÂTEAUGUAY-LÉRY

En compagnie de ses partenaires, l'équipe met tout en œuvre pour conserver l'intégralité du corridor vert et empêcher le morcellement du territoire. Le nombre d'hectares protégés augmente d'année en année; le rêve d'une protection complète est toujours un peu plus tangible.

## LE CORRIDOR VERT EN BREF

- Corridor de haute valeur écologique situé à Léry et Châteauguay
- Relie l'île Saint-Bernard au centre écologique Fernand-Seguin
- Maillon essentiel de la ceinture verte du Grand Montréal

## PROJET DE RÈGLEMENT 215 DE LA MRC DE ROUSSILLON

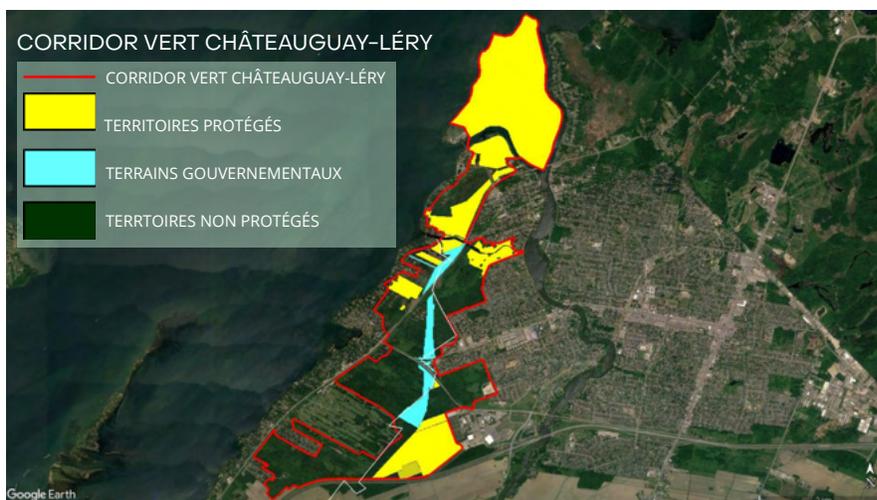
Dans le cadre de la commission consultative sur le projet de règlement 215, Héritage Saint-Bernard a présenté un mémoire réclamant la protection intégrale du corridor vert Châteauguay-Léry. Il a été réitéré qu'il est impératif que la MRC de Roussillon travaille main dans la main avec les groupes de conservation, la population et les propriétaires pour trouver des solutions gagnant-gagnant qui permettront de protéger le corridor vert Châteauguay-Léry, le mettre en valeur et le rendre accessible à tous.

## GÉOLOCALISATION

Le projet de mise en place de balises de géolocalisation dans les milieux naturels protégés de Châteauguay s'est conclu en 2020. Au total, 107 balises ont été installées au refuge faunique, au parc de la Commune, au territoire du ruisseau Saint-Jean et au centre écologique Fernand-Seguin. En cas de situation d'urgence, les utilisateurs peuvent communiquer avec le 911 et indiquer le numéro de balise le plus près d'eux. Les services d'urgence connaîtront alors exactement la position de la personne en détresse, en plus de savoir comment s'y rendre. Ils pourront aussi demander le support de l'équipe d'Héritage Saint-Bernard si nécessaire. Ce projet a été mis en place par Héritage Saint-Bernard, en collaboration avec le ministère de la Sécurité publique et la Ville de Châteauguay.



Chouette rayée





# ÉDUCATION RELATIVE À L'ENVIRONNEMENT & ÉCOTOURISME

L'équipe responsable de l'offre éducative et écotouristique propose des services et activités de qualité favorisant l'accès à la nature, les sensibilisant les participants à l'importance de sa protection. Sur une base régulière, plus de 10 000 jeunes participent annuellement aux activités d'éducation relative à l'environnement, alors que les activités en nature offertes au grand public attirent plus de 30 000 personnes.

## FONDS DESJARDINS 100 M\$

La contribution de Desjardins destinée au département d'éducation a permis de concevoir de nouveaux programmes scolaires adaptés à la COVID, lesquelles pourront être offerts en 2021. Ce soutien a aussi rendu possible l'acquisition d'un rabasaka géant de plus de neuf mètres et la construction d'un support aux abords de la rivière. Grâce à cette embarcation pouvant accueillir 30 jeunes, l'organisme sera désormais en mesure d'accueillir deux groupes scolaires à la fois pour une activité de sensibilisation sur les cours d'eau entourant l'île Saint-Bernard.



## UNE OFFRE BOULEVERSEE PAR LA PANDÉMIE

En cette année pandémique, la programmation d'activités éducatives et écotouristiques a dû être suspendue dès le mois de mars, impactant grandement le département et son rayonnement dans la communauté.

L'assouplissement des mesures en cours d'été laissait présager le retour d'une programmation plus régulière; remplie d'espoir, l'équipe a donc modifié sa programmation et adapté ses activités. Toutefois, le basculement en zone rouge à l'automne a mis un arrêt final à tout développement. En plus d'être exigeants, ces revirements de situation ont été difficiles émotivement pour des employés désireux d'être en contact avec les groupes.

Toutefois, la résilience, la créativité et l'ingéniosité de l'équipe auront permis un revirement à 180 degrés afin de s'adapter à ce contexte sanitaire : une offre revisitée a été réfléchi afin de maintenir un lien avec les clientèles, peu importe les circonstances. Une période plus lumineuse et prometteuse s'annonce pour 2021 !

## PORTRAIT DE L'OFFRE ÉDUCATIVE EN ANNÉE COVID

### SORTIES SCOLAIRES

Majoritairement offertes au printemps et à l'automne sur les territoires protégés par Héritage Saint-Bernard, les sorties en nature portant sur diverses thématiques n'ont pu être offertes en 2020.

### ATELIERS EN CLASSE

Les ateliers offerts en classe traitant entre autres de la problématique des déchets et du bac brun laissaient augurer une popularité sans précédent, avec tout près de 30 classes visitées en début d'année. Tout a dû être suspendu dès mars. L'équipe a toutefois travaillé sur l'adaptation de certains ateliers en mode virtuel au cours de l'année, lesquels seront disponibles en 2021.

### SORTIES PLEIN AIR

Très populaires en début d'année, spécialement au centre écologique Fernand-Seguin avec les activités hivernales proposées et les 2 000 jeunes accueillis, les sorties en plein air ont dû être annulées dès le mois de mars.

### CAMP DE JOUR MORDUS DE NATURE

Initialement prévu sur neuf semaines, le camp de jour Mordus de Nature a finalement pu être offert sur deux semaines, en toute conformité avec les mesures sanitaires recommandées par la Santé publique. Pour chacune des semaines, une quarantaine de jeunes a été accueillie. L'équipe a fait preuve d'une capacité incroyable d'adaptation pour rendre possible cette activité.

### CAMP D'IMMERSION ANI-MOTS

Ce camp de jour offert l'été aux jeunes allophones de Châteauguay n'a pu être réalisé en raison du resserrement des mesures sanitaires.

### CARBONE SCOLÈRE

Avec ses activités éducatives clé en main, ce projet permet aux jeunes de passer à l'action dans le cadre de l'urgence climatique tout en offrant une alternative de crédits compensatoires pour les citoyens, organisations et organisateurs d'événements. Héritage Saint-Bernard est reconnu comme organisme de formation accrédité (OFA) permettant de déployer le projet dans la région. Toutefois, en raison de la pandémie, la collaboration qui était déjà entamée avec trois classes a été suspendue et reportée en 2021.



## AUTOCUEILLETTE DE POMMES BIOLOGIQUES EN MODE COVID

À l'automne 2020, près de 15 000 personnes ont profité de la période d'autocueillette de pommes biologiques au verger de l'île Saint-Bernard, qui a été très positive malgré le contexte pandémique. L'équipe s'est assurée de respecter les normes sanitaires en créant des corridors de circulation, en ajoutant des stations de désinfection des mains, en contrôlant le nombre de cueilleurs dans le verger et en offrant la vente de pommes déjà cueillies.

Le verger de l'île Saint-Bernard est certifié biologique par Ecocert Canada. Au fil des mois, l'équipe responsable du verger suit des étapes de travail rigoureuses afin de s'assurer de la croissance des arbres et de la qualité des pommes. Plutôt que d'utiliser des produits chimiques, des méthodes plus « naturelles » sont mises de l'avant et permettent un rendement exceptionnel au verger.

**QUELQUE 1 100 POMMIERS**

**PLUS DE 15 VARIÉTÉS DE POMMES**

**VERGER CERTIFIÉ BIOLOGIQUE**



## RANDONNÉE PÉDESTRE, PLEIN AIR ET OBSERVATION DE LA NATURE

Plus que jamais, les milieux naturels protégés par Héritage Saint-Bernard ont été prisés par la population en cette année réellement particulière. Que ce soit pour la randonnée pédestre, le ski de fond et la raquette, des dizaines de milliers de personnes ont profité d'un réseau de sentiers de grande qualité, aménagé et patrouillé par une équipe fière et passionnée, qui a dû accroître sa présence afin de s'assurer du respect des normes sanitaires et des consignes de distanciation.

Année après année, on notait une augmentation de la fréquentation des milieux protégés. Cette constatation a été encore plus vraie pour l'année 2020, alors que dans les moments les plus difficiles du confinement, il ne restait que la randonnée pédestre comme activité familiale. En 2020, près de 140 000 personnes ont emprunté les sentiers du refuge faunique Marguerite-D'Youville et du centre écologique Fernand-Seguin. Une augmentation d'environ 40 % par rapport à 2019.



## CROISIÈRES GUIDÉES SUR LE FLEUVE

Dans le contexte de la pandémie de COVID-19, alors que la grande majorité des activités touristiques et culturelles étaient annulées, suspendues ou reportées, Héritage Saint-Bernard a lancé un tout nouveau produit touristique, les Croisières sur le fleuve, qui ont été un franc succès. Ces sorties guidées sur le Saint-Laurent ont permis aux participants de tous âges de se détendre et de profiter d'un bon moment sur l'eau alors qu'un guide naturaliste les accompagnait.

Offertes les jeudis et vendredis, les Croisières sur le fleuve complétaient l'offre déjà en place les fins de semaine avec la navette fluviale Châteauguay-Lachine.

Ce produit touristique a été offert en remplacement des balades en ponton le Héron bleu, lequel ne permettait pas de respecter la distanciation. Le projet a pu voir le jour grâce à la grande ouverture et flexibilité du partenaire Navark et du soutien de la MRC de Roussillon.

## ACCUEIL ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

### PAVILLON DE L'ÎLE & CENTRE ÉCOLOGIQUE

Une équipe dynamique et fiable de préposés au service à la clientèle a accueilli les milliers de visiteurs au centre écologique Fernand-Seguin et sur l'île Saint-Bernard. En plus de fournir de l'information, les employés ont offert la location d'équipement en saison, en toute conformité avec les normes sanitaires.

Pour contrôler l'achalandage et respecter les consignes gouvernementales, les équipes ont été appuyées par la présence de préposés à la sécurité.

L'équipe responsable de l'entretien a aussi été très sollicitée en cette année pandémique. L'embauche de personnel supplémentaire a été nécessaire pour rencontrer les normes sanitaires et pour pouvoir maintenir les bâtiments ouverts. Des formations ont été offertes à cette équipe et tout l'équipement sanitaire requis pour opérer efficacement lui a été fourni.



## PORTRAIT DE L'OFFRE ÉCOTOURISTIQUE EN ANNÉE COVID

---

### FORFAITS GUIDÉS POUR GROUPES

Les différents forfaits touristiques guidés offerts pour découvrir la région et ses attraits n'ont pu être offerts en 2020.

---

### JARDINS ÉDUCATIFS

Bien que le jardin ait été cultivé, il n'a pas pu être ouvert au public durant l'été. Les récoltes ont servi pour la production au Café de l'île et ont été vendues au public.

---

### MERCREDIS HORTICOLES

Fier de cette nouvelle programmation d'ateliers de jardinage et de l'intérêt du public, l'équipe a pu offrir les deux premières activités, après quoi la programmation a été suspendue.

---

### ACTIVITÉS FAMILIALES EN NATURE

Proposées habituellement au printemps et à l'automne pour faire découvrir la biodiversité du centre écologique Fernand-Seguin, les activités en nature n'ont pu être offertes.

---

### ÉCOMARCHÉ DE L'ÎLE

La onzième édition de l'Écomarché de l'île a malheureusement dû être annulée en raison de la pandémie. Réunir des milliers de personnes en un même lieu le temps d'un week-end était impensable, peu importe l'assouplissement des mesures sanitaires. L'organisme a donc fait preuve de prudence en annonçant l'annulation au printemps 2020.

# CAFÉ DE L'ÎLE

Resto-boutique ouvert à l'année, le Café de l'île est une entreprise d'économie sociale qui a comme mission de développer de nouveaux partenariats pour mettre en valeur des produits locaux, permettant d'offrir une vitrine intéressante aux commerçants d'ici. Également, tout en tentant de créer un sentiment d'appartenance aux territoires naturels protégés par l'organisme, l'équipe du Café invite ses clients à adopter des gestes écoresponsables et ainsi avoir un impact pour la protection de l'environnement. Les profits du Café de l'île sont réinvestis dans la mission de conservation d'Héritage Saint-Bernard.



## CONTEXTE SANITAIRE DIFFICILE POUR LE SECTEUR DE LA RESTAURATION

En janvier et février 2020, le Café de l'île démarrait l'année avec une fréquentation record et des recettes jamais enregistrées ! Tout cela a évidemment pris fin en mars alors que la première vague de COVID-19 s'abattait sur le Québec. La réouverture des restaurants étant possible en juin, le Café de l'île a tout de même connu un été bien occupé avec son menu pour emporter. L'offre « pour emporter » s'est maintenue tout au long de l'année, dans le respect des mesures exigées par le gouvernement. L'impact financier s'est par contre fait ressentir au fil des mois puisqu'aucune table n'était à la disposition des clients à l'intérieur, l'espace étant requis pour la création de corridors de circulation.

Au final, l'année 2020 a été très mouvementée : une restructuration d'équipe a eu lieu et le menu a été révisé et adapté au contexte sanitaire. Malgré tout, les emplois ont été maintenus et la contribution de l'équipe n'a jamais été aussi vraie; engagés et impliqués, les employés ont grandement contribué à la réussite du Café de l'île en cette année COVID !





### SOUTIEN FINANCIER POUR UNE TERRASSE OMBRAGÉE

Grâce au soutien financier de la MRC de Roussillon et du programme de Bourses d'initiatives en entrepreneuriat collectif (BIEC), le projet de voilage sur la terrasse du Pavillon de l'île pourra voir le jour. Dès le printemps 2021, des toiles créant de l'ombrage y seront installées afin d'enjoliver l'espace et contrer l'effet « îlot de chaleur » durant la belle saison.



### UN MENU ADAPTÉ POUR EMPORTER

Tout en conservant ses produits coup-de-cœur, comme le fameux saumon fumé maison, l'équipe s'est assurée de proposer des boissons, collations et repas faciles à emporter à la maison ou à grignoter en randonnée. Des spécialités ont été développées, tels les chocolats chauds de luxe, qui ont connu un beau succès dès l'automne et pendant la saison froide !



### TOUJOURS PLUS DE PARTENARIATS

Autant en cuisine qu'en boutique, de nouveaux partenariats ont été développés avec différentes entreprises locales axées sur le zéro déchet : Loop, Essence de vie, Fermes Valens, Sacré pain, Eco Loco, Napoléon, Beside, Nomade, RandoQuébec, Nature Sauvage, Caribou, Du champs aux pots, Rose banane, Créations Lamarche ! Le Café est fier de faire découvrir des entreprises d'ici partageant une vision et des valeurs similaires aux siennes !

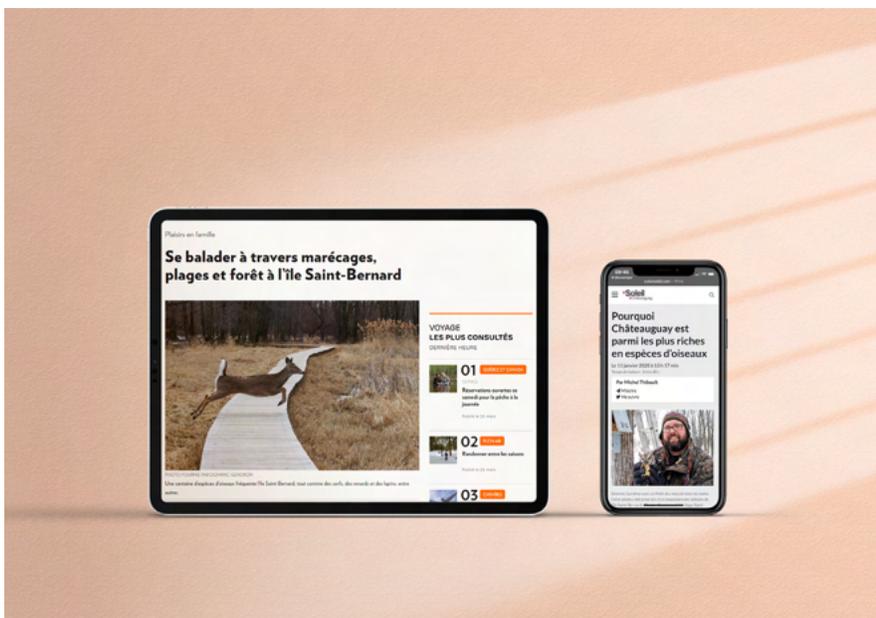


# COMMUNICATION & MARKETING

L'équipe des communications et du marketing a comme objectif de faire rayonner les activités et services offerts par Héritage Saint-Bernard, tout en maintenant un lien étroit avec les médias, les partenaires et la clientèle. L'équipe s'assure par la même occasion de sensibiliser la population à la mission de conservation des milieux naturels de l'organisme.

## RAYONNEMENT ET ATTRACTIVITÉ

À l'instar de plusieurs partenaires, considérant l'annulation et la suspension d'une grande partie des activités, l'organisme a pris la décision de s'appuyer sur ses outils de diffusion en ligne afin de promouvoir ses destinations, services et activités en 2020. Ainsi, les outils imprimés n'ont pas été diffusés et le Guide des activités de l'île Saint-Bernard n'a pas été produit. Cette décision n'a pas empêché un grand rayonnement puisque des achalandages records ont été enregistrés sur les milieux naturels gérés par Héritage Saint-Bernard.



## INFOLETTRES ET OUTILS NUMÉRIQUES

Parce qu'ils permettent une grande flexibilité et un bon rayonnement, les outils de communication numériques sont essentiels pour l'organisme et lui permettent de poursuivre son engagement dans le mouvement zéro déchet. Ainsi, des infolettres, communiqués de presse, sondages et formulaires en ligne sont produits et acheminés aux destinataires ciblés.

## COUVERTURE MÉDIATIQUE

Pour leur attractivité, leur quiétude et leurs bienfaits sur la santé mentale et physique, les attraits et projets d'Héritage Saint-Bernard continuent de capter l'attention des médias régionaux et nationaux. Un total de treize communiqués de presse ont été produits et partagés et une cinquantaine d'articles ont été diffusés dans les médias régionaux et nationaux.

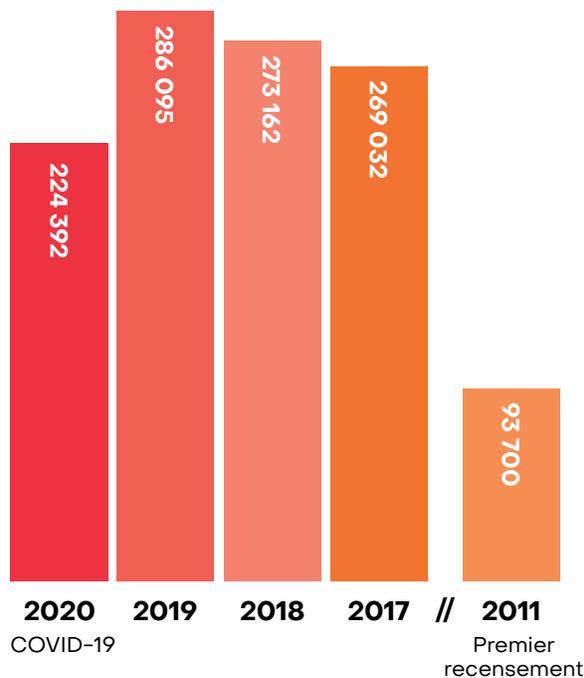
## STATISTIQUES DE FRÉQUENTATION

### ÎLE SAINT-BERNARD

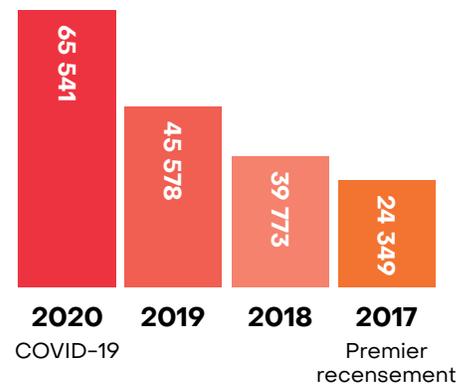
Malgré la fermeture de l'île Saint-Bernard entre les mois de mars et juin, 200 906 actes de visite ont été enregistrés sur l'île Saint-Bernard. Bien que plusieurs services et activités aient été annulés, la hausse de la fréquentation au refuge faunique Marguerite-D'Youville a permis de maintenir un lien privilégié avec une clientèle toujours grandissante.

### FRÉQUENTATION SUR LES TERRITOIRES AU FIL DES ANS

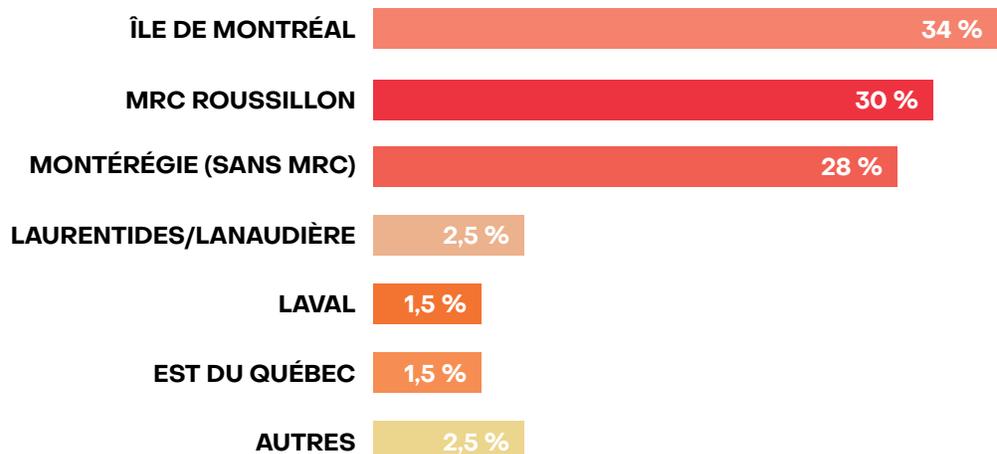
#### ÎLE SAINT-BERNARD (tous les services)



#### CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN



### PROVENANCE DE LA CLIENTÈLE SUR L'ÎLE SAINT-BERNARD EN 2020\*



\* Données prélevées de la clientèle fréquentant le Pavillon de l'île

## SITE INTERNET

Pour promouvoir et faire rayonner les activités de l'île Saint-Bernard, le site [ilesaintbernard.com](http://ilesaintbernard.com) est le fer de lance des véhicules de communication. Malgré l'importance des réseaux sociaux et autres moyens de communication, il demeure un outil indispensable pour communiquer une foule d'information à la population. Année après année, ce site web connaît une augmentation de son audience.

Afin de bien mettre en valeur les services et activités offerts au centre écologique Fernand-Seguin et pour réduire la confusion entre les deux destinations touristiques, Héritage Saint-Bernard lançait, en décembre 2020, le site Internet du centre écologique Fernand-Seguin [cefseguin.com](http://cefseguin.com). Ce nouvel outil bien convoité est déjà devenu indispensable !

### ILESAINTEBERNARD.COM

1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2020

#### UTILISATEURS UNIQUES

**2020: 114 928**

2019: 80 802

#### SESSIONS

**2020: 169 857**

2019: 118 036

#### PAGES VUES

**2020: 461 653**

2019: 335 140

### CEFSEGUIN.COM

Décembre 2020 seulement

#### UTILISATEURS UNIQUES

**2020: 991**

#### SESSIONS

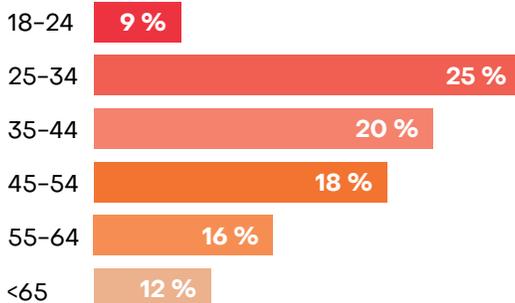
**2020: 1 314**

#### PAGES VUES

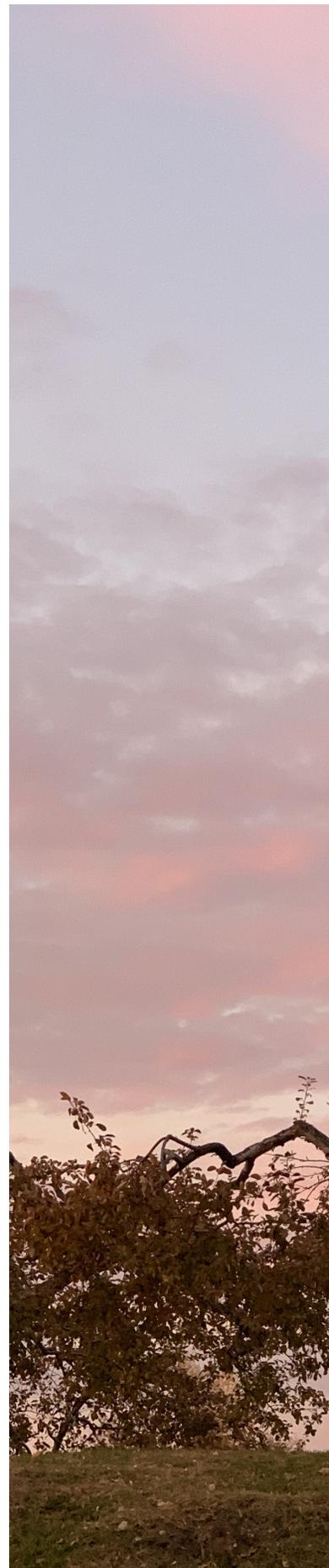
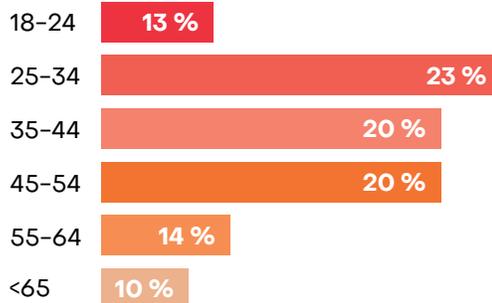
**2020: 3 852**

### ÂGE

#### ILESAINTEBERNARD.COM



#### CEFSEGUIN.COM



## SOCIAL

Héritage Saint Bernard est très actif sur les réseaux sociaux. Les communautés organiques bâties au fil des années pour chacune des plateformes sont fortes et impliquées. Ainsi, les projets, idées, services et activités annoncés sur Facebook, Instagram et Twitter ont une grande portée naturelle, ce qui fait rayonner l'organisme, sa mission et ses valeurs.

### HÉRITAGE SAINT-BERNARD

#### FACEBOOK



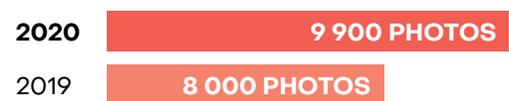
#### INSTAGRAM



#### TWITTER



#### FLICKR



### CAFÉ DE L'ÎLE

#### FACEBOOK



#### INSTAGRAM



# FINANCEMENT

La recherche de financement est un enjeu primordial pour Héritage Saint-Bernard. Depuis six ans maintenant, l'organisme compte parmi ses rangs un employé dédié à temps complet à la recherche de subventions, de partenariats, de commandites et de dons.

## SUBVENTIONS

### SOUTIEN À L'EMPLOI DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL

Au cours de l'année 2020, Héritage Saint-Bernard a pu compter sur l'aide du centre local d'emploi grâce à l'octroi de cinq subventions salariales. Cet appui couvrait une partie du salaire des personnes embauchées durant une période déterminée.

### SOUTIEN SALARIAL DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Héritage Saint-Bernard a aussi bénéficié des Subventions salariales d'urgence du Canada (SSUC) pour compenser la perte de revenus subie durant cette année pandémique. Cette aide financière permettait de couvrir une partie du salaire des employés.



Érythronium d'Amérique

## CAMPAGNE DE FINANCEMENT

En remplacement de sa traditionnelle soirée-bénéfice, l'organisme a proposé une campagne de financement virtuelle au profit de la nature, du 4 novembre au 11 décembre. Les résultats ont dépassé les attentes : les dons ont totalisé une somme de 23 000 \$, soit plus du double de l'objectif initial de 10 000 \$.

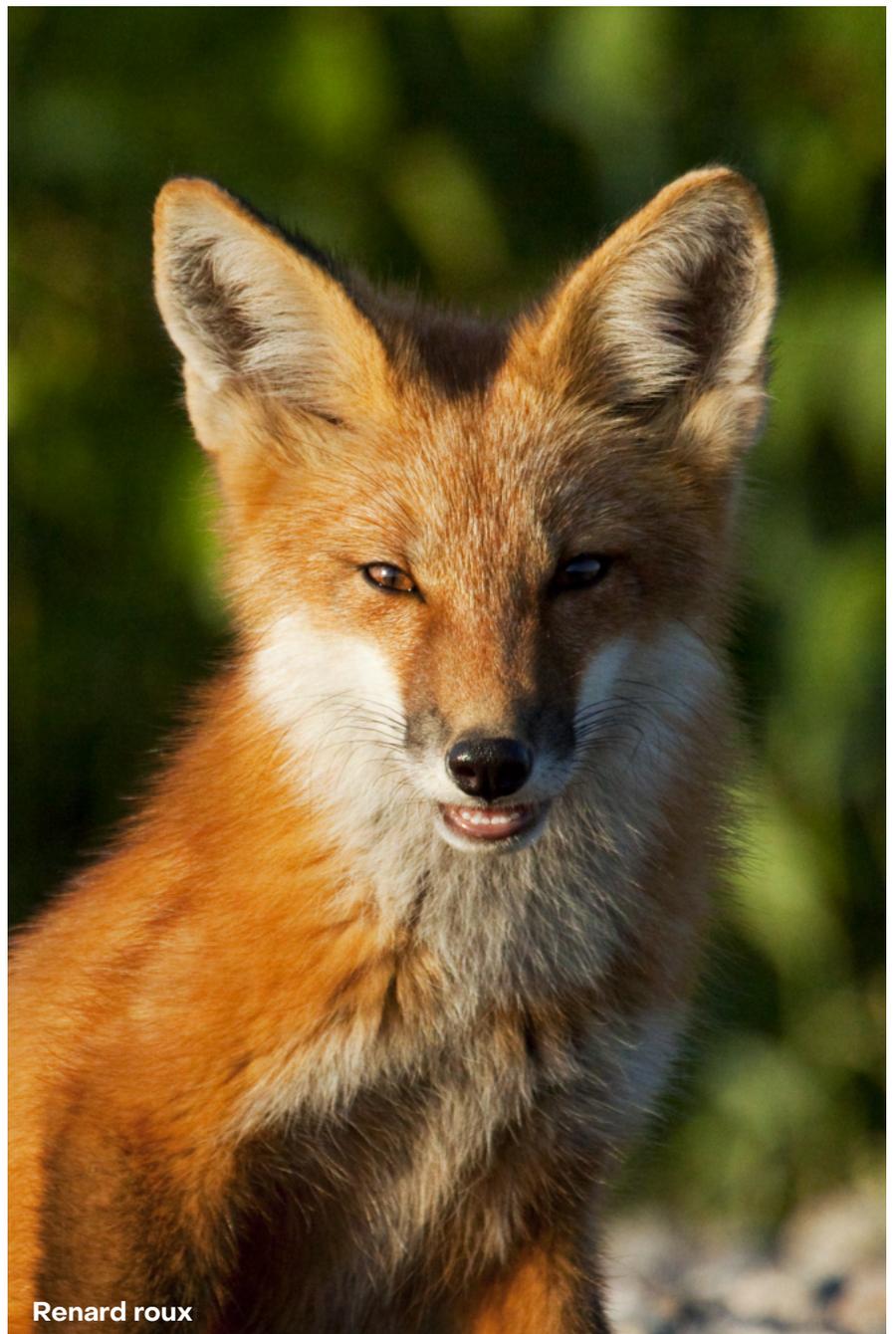
Grandeoureuse de la nature, Mme Sophie Thibault s'est de nouveau jointe à Héritage Saint-Bernard cette année à titre d'ambassadrice de la campagne de financement pour inviter les gens à contribuer généreusement.

Héritage Saint-Bernard a aussi compté sur la contribution de précieux partenaires pour cette opération de financement : Gravité Média, Desjardins, la Ville de Châteauguay et la députée provinciale MarieChantal Chassé.

Merci à vous tous de votre confiance et de votre grande contribution pour la nature !

### SUBVENTIONS PAR PROJET

En contexte COVID, malgré l'annulation d'une grande partie des activités, douze demandes de subvention ont été déposées en 2020 et six ont été obtenues. Certains de ces appuis financiers ont soutenu le développement de projets et d'autres ont compensé financièrement l'augmentation des dépenses liées au respect des mesures sanitaires.



Renard roux

# MERCI À TOUS LES PARTENAIRES

d'Héritage Saint-Bernard pour leur confiance et leur fidèle soutien à la mission de l'organisme

## PARTENAIRE EXCEPTIONNEL

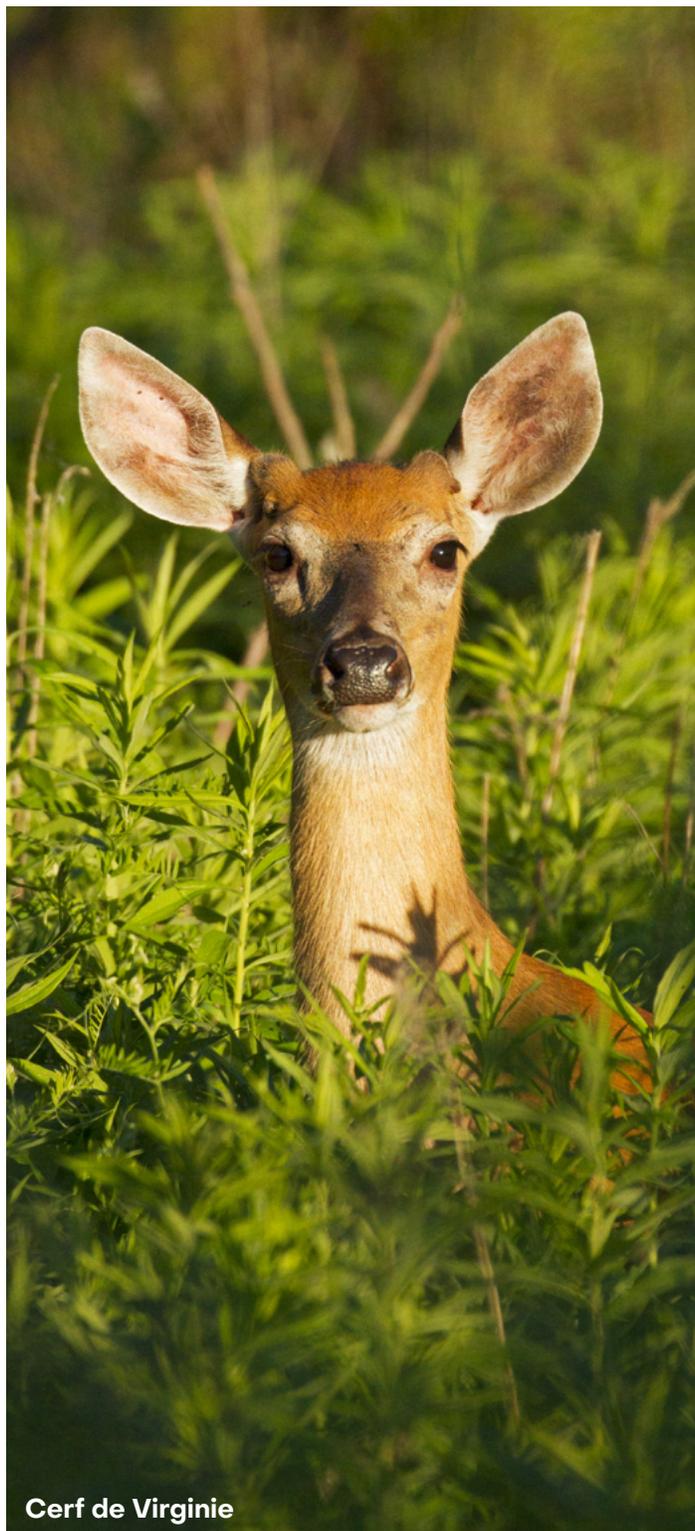
Ville de Châteauguay

## PARTENAIRES MAJEURS

Alliance de l'industrie touristique du Québec  
 Canards Illimités  
 Caisses Desjardins de Châteauguay  
 Caisse Desjardins de l'Ouest de la Montérégie  
 Coop FA  
 Emploi-Québec  
 Fondation CMP – Solutions mécaniques avancées  
 Fondation de la faune du Québec  
 Le Soleil de Châteauguay – Gravité Média  
 MarieChantal Chassé, députée provinciale de Châteauguay  
 Ministère de la Famille  
 Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur  
 Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques  
 Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs  
 Ministère du Tourisme  
 MRC de Roussillon  
 Pôle d'économie sociale Vallée-du-Haut-Saint-Laurent  
 Tourisme Montérégie

## PARTENAIRES IMPORTANTS

Brasserie distillerie Champ Libre  
 Brenda Shanahan – Députée libérale de Châteauguay – Lacolle  
 Circuit du Paysan  
 Club des ornithologues de Châteauguay  
 Habitat faunique du Canada  
 Manoir D'Youville (Centre de croissance Compagnom)  
 MDTP atelier d'architecture inc.  
 Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale  
 Navark  
 Plan nord-américain de la sauvagine  
 RL Marine  
 Service canadien de la faune  
 Société du Musée du Grand Châteauguay  
 Sœurs de la Charité de Montréal (Sœurs Grises)



Cerf de Virginie



**Châteauguay**

# INFORMATIONS FINANCIÈRES

RÉSULTATS AU 31 DÉCEMBRE 2020	2020	2019
<b>REVENUS</b>		
Amortissements des apports reportés – Immobilisations corporelles	11 004 \$	4 872 \$
Activités	101 189 \$	275 392 \$
Casse-croûte et articles promotionnels	271 548 \$	434 155 \$
Dons et commandites	57 874 \$	77 275 \$
Activités de financement	23 664 \$	33 471 \$
Gestion et contrats de service	116 253 \$	111 072 \$
Projets spéciaux	121 419 \$	115 990 \$
Subventions	151 501 \$	231 218 \$
Tarifcation – Refuge	268 233 \$	173 740 \$
Protocole – Ville de Châteauguay	249 587 \$	243 165 \$
Subventions salariales d'urgence du Canada et Aide gouvernementale	180 822 \$	–
<b>TOTAL</b>	<b>1 553 094 \$</b>	<b>1 700 350 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>		
<b>Casse-croûte et articles promotionnels</b>		
Stocks au début	22 681 \$	16 403 \$
Achats	150 474 \$	212 321 \$
Stocks à la fin de l'exercice	34 917 \$	22 681 \$
<b>SOUS TOTAL</b>	<b>138 238 \$</b>	<b>206 043 \$</b>
Activités	22 801 \$	105 236 \$
Activités de financement	5 482 \$	12 345 \$
Aménagement	18 925 \$	19 745 \$
Amortissements et immobilisations	42 128 \$	22 777 \$
Frais d'administration et d'opérations	39 339 \$	37 985 \$
Entretien et réparations	22 165 \$	21 835 \$
Publicité et promotion	51 758 \$	64 825 \$
Services techniques et honoraires	13 452 \$	7 773 \$
Intérêts sur la dette à long terme	252 \$	698 \$
Projets spéciaux	7 912 \$	35 927 \$
Salaires et charges sociales	900 793 \$	1 057 768 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 125 007 \$</b>	<b>1 386 915 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 263 245 \$</b>	<b>1 592 958 \$</b>
EXCÉDENTS DES PRODUITS SUR LES CHARGES	289 849 \$	107 392 \$

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2020	2020	2019
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	707 265 \$	413 644 \$
Encaisse affectée – Fonds de donation	137 183 \$	100 349 \$
Dépôt à terme, 1,4 %	50 000 \$	50 000 \$
Dépôt de garantie	1 000 \$	–
Débiteurs	73 054 \$	49 808 \$
Stocks	34 917 \$	22 681 \$
Frais payés d'avance	6 339 \$	8 424 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 009 758 \$</b>	<b>644 906 \$</b>
Immobilisations corporelles	646 401 \$	594 130 \$
Actif incorporel	271 \$	388 \$
<b>TOTAL</b>		<b>1 239 424 \$</b>
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs	133 049 \$	139 359 \$
Revenus perçus d'avance	–	8 000 \$
Apports reportés	48 676 \$	–
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice	3 231 \$	6 718 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>184 956 \$</b>	<b>153 077 \$</b>
Dette à long terme	30 000 \$	2 318 \$
Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	40 399 \$	8 958 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>255 355 \$</b>	<b>164 353 \$</b>
<b>ACTIF NET</b>		
Investi en immobilisations corporelles	602 772 \$	576 137 \$
Dotation	135 899 \$	99 742 \$
Non affecté	662 404 \$	399 192 \$
<b>SOUS-TOTAL</b>	<b>1 401 075 \$</b>	<b>1 075 071 \$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>1 656 430 \$</b>	<b>1 239 424 \$</b>

POUR TOUS LES DÉTAILS, VEUILLEZ CONSULTER LES ÉTATS FINANCIERS COMPLETS.



Héritage  
**Saint-Bernard**